

Franceses en Santa Fe

Autoras: Viviana Basano - Silvia Zenarruza Clément

Colaboración de Verónica Cerati

szenarruzaclement@gmail.com


vivianabasano@gmail.com

Materiales expuestos durante la muestra

MIGRACIONES TANGIBLES: HERENCIA FRANCESA Y FRANCÓFONA EN SANTA FE

Museo municipal Sor Josefa Díaz y Clucellas de la
ciudad de Santa Fe

Noviembre 2018-Marzo 2019



En el período 1857-1920 llegaron al país 220.000 franceses, de los cuales retornaron a la patria de origen 120.000. A finales de 1880 tuvo lugar el período pico de arribo de franceses al país. En Santa Fe, la comunidad de inmigrantes franceses ocupó un lugar fundamental teniendo su momento de auge a partir de 1888, con la firma del contrato entre el gobierno y la compañía francesa Fives Lille, arrendándole el primero a la segunda el ferrocarril Santa Fe, concesión que fue cedida más tarde a la compañía francesa de ferrocarriles de Santa Fe.



Llega el tren a Santa Fe (Priamo 1960)

**Estación Central del ferrocarril Santa Fe conocida como “La Francesa”
demolida en 1960.**

Actual emplazamiento de la Terminal de Ómnibus



La construcción de la Estación Francesa promovió la llegada de gran cantidad de funcionarios, técnicos, ingenieros y operarios franceses, con lo cual se incrementó la densidad socio-demográfica a través de la dinámica ejercida por el mecanismo tripartito inmigración-ferrocarril-puerto.

(Fundación Antorcha 1991)



1897- “Tren descarrilado. La banda de música, los personajes bien trajeados y el fotógrafo indican que se trataba un viaje inaugural” (Fundación Antorcha 1991)



Vagón comedor preparado para fotografía. (Fundación Antorcha 1991)



Barrio Candiotti

Implantación de la colectividad francesa y francófona

Eje de circulación

Innovación urbanística

Proximidad del puerto

Lugar de gravitación comercial y cultural

La ciudad de las losas y de los sueños

(Horacio Caillet-Bois)

Nacido en Buenos Aires en 1898, llegó a vivir a Santa Fe a los tres años y recuerda en sus memorias en “La ciudad de las losas y de los sueños” los primeros veinte años de su vida, a inicios del siglo.

Desde las primeras páginas el protagonista pone de relieve el ámbito barrial, cargándolo de significación, describiendo la vida familiar y vecinal en relación con la empresa ferroviaria. El barrio Candiotti aparece bajo el nombre de Barrio de San Juan.

“Allá por la parte Norte de la Ciudad de las Losas y de los Sueños, cerrado entre las vías del ferrocarril, el Boulevard y el río lleno de barcazas y cruzando a esa altura por puentes y acueductos de quebracho, se extiende un barrio pintoresco por su edificación y sus habitantes: el Barrio de San Juan.

En la época en que comienzan estos recuerdos se componía de un apeñuscamiento de casuchas habitadas por los empleados humildes de la Empresa, como por antonomasia se conocía al tal ferrocarril, y por los obreros de sus talleres.”

(Caillet-Bois, 1923: 28)



Boulevard Gálvez entre calles Sarmiento y Alberdi hacia el oeste en el centro del nuevo Barrio Candiotti, sede de la implantación de las familias francesas, suizas y belgas. (Ca. 1900)



M A
200
En Propiedad.

Recuerdo de Santa Fé (Rep. Argentina)

Boulevard Galvez

Nº. 11

Santa Fé Octubre 24 de 1908

1908 Boulevard Gálvez. Colección Garcilaso

<http://www.paraconocernos.com.ar>

Parque Oroño

En el extremo este del Boulevard Gálvez se encontraba el bello Parque Oroño, destruido a causa de la inundación ocurrida en 1966.



A la derecha se observa la llamada Fuente de la Cordialidad, situada actualmente en el acceso este de la ciudad de Santa Fe.

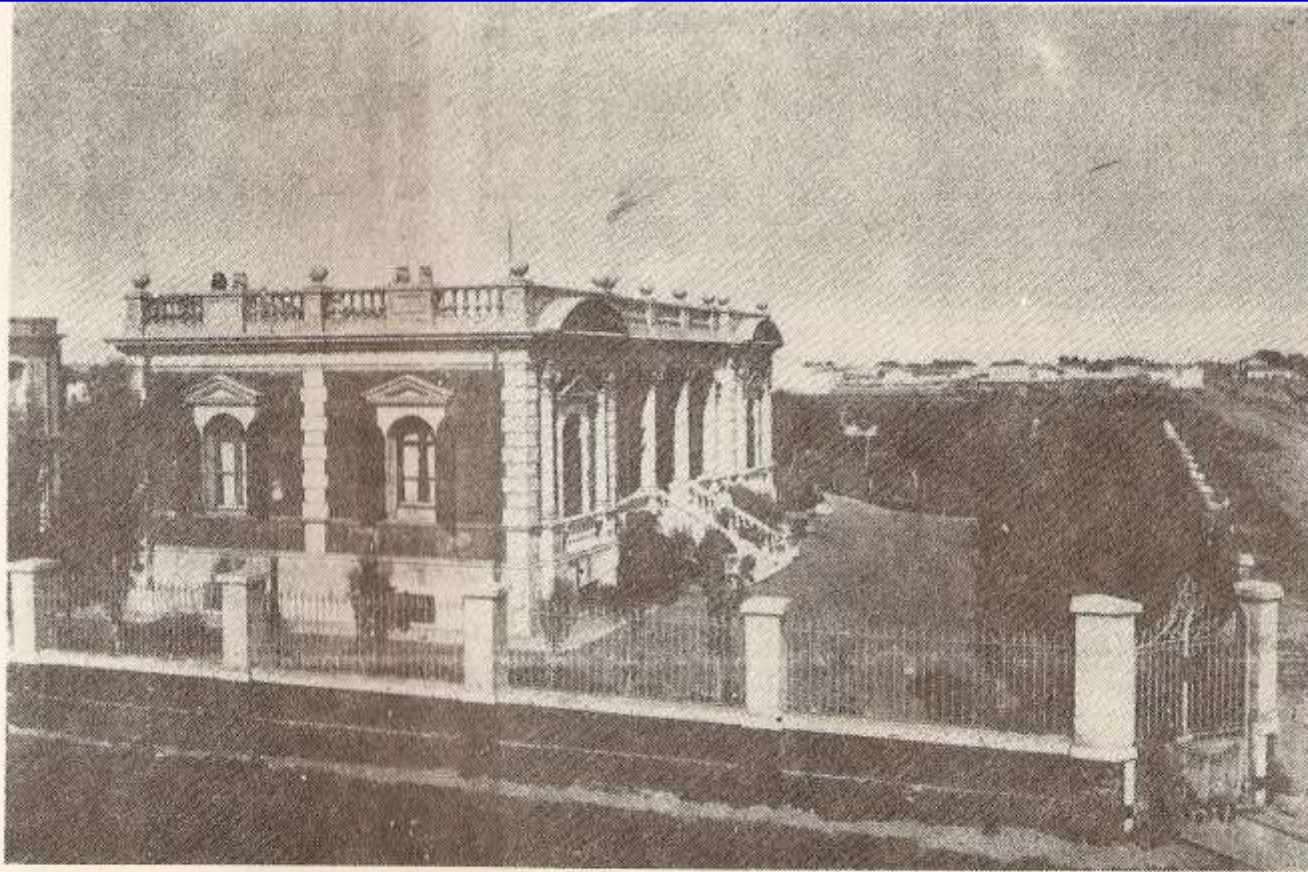
Parque Oroño Santa Fe



Boulevard Gálvez y esquina Las Heras



Entre 1889 y 1890 queda construida la casona para alojamiento del director de la compañía. El "Petit Château" causa admiración en el Boulevard flamantemente inaugurado, reflejando la importancia que la empresa tenía en sus relaciones con la ciudad.



Casa donde vivía el director de la Compañía Francesa de Ferrocarriles; hoy, sede de la Alianza Francesa. A la derecha: el bulevar Gálvez, recién trazado. Fin de siglo.

Fuente: Diario El Litoral

Los trabajos comenzados en 1889 darán como resultado la elegante morada, especie de palacio Galliera, a la italiana, con mármoles, columnas acanaladas, capiteles corintios y escalera rodeada de una rampa curva con balaustradas. El amplio terreno se completa con piscina, caballerizas, picadero y jardín a la inglesa. Como se ve, la nueva mansión tenía una pintoresca mezcla de estilos, tal como se hacía en Argentina a fines del siglo XIX.



M. Joseph Coureau, primer
Director de la *Compagnie
française des chemins de fer*

M. J. Cour
recteur Général de la Compagnie française des C
Chevalier de La Légion d'Honneur

Banco de Imágenes
"Florian Paucke"

Kermesse en los jardines de estilo japonés en lo que hoy es Alianza Francesa





Kermesse en los jardines
de la Alianza Francesa

Celebración del 14 de julio en 1930.



Celebraciones 14 de julio



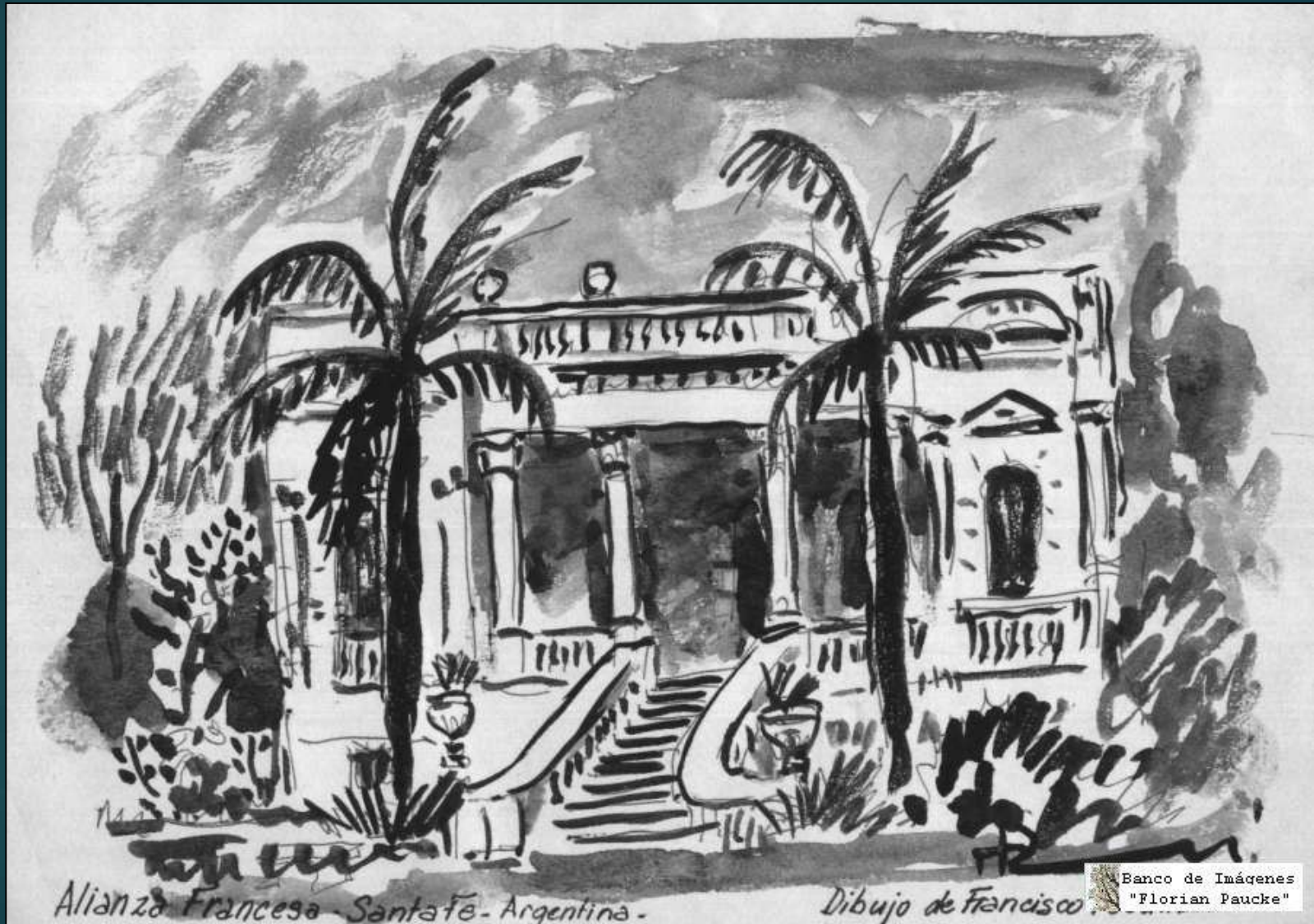


Sede de la actual Alianza Francesa de Santa Fe





Acuarela de Puccinelli.
Esbozo para un programa del 14 de julio 1971



ÉCOLE FRANÇAISE



Con el fin de dispensar una enseñanza sistemática de la lengua y la cultura francesas a los hijos de familias francesas, belgas y suizas del personal de la Compañía de Ferrocarril Francés se creará la Ecole Française de Santa Fe el 15 de noviembre de 1900, gracias, por una parte, a la gestión del director de la Compañía, y por otra al aporte de toda la comunidad francesa.

ESCUELA FRANCESA (sólo varones hasta 1905)



Banco de Imágenes
"Florian Paucke"

Algunos años más tarde, hacia 1904, se impone la necesidad de agrandar el establecimiento (en principio destinado sólo a varones) para aceptar ahora a niñas.

Es así que se construirá un nuevo edificio en la calle Crespo, casi en el ángulo de la calle 1º de Mayo. Es de destacar la contribución para estos fines del Gobierno francés, del Comercio francés de Buenos Aires y de la Compañía, así como de socios locales.

Alumnas de la Escuela francesa (CA. 1920)



Alumnas, calle Crespo. En el centro Mme. Marie Philomene Mercier.

Escuela Francesa

Cours élémentaire-1929





Alumnas Escuela Francesa acompañadas por su Directora Mme. Filippi (en el centro, de oscuro). A su derecha, Inde Strubbia, futura Mme Zamboni, profesora y presidenta Consejo Administración Alianza.

Transporte de la Escuela Francesa conocido como “La Bañera”.



Fiesta de fin de año Escuela Francesa



Toda la colectividad participaba en cuadros vivos, niños vestidos a la usanza típica de las regiones francesas, cantos, declamación, gran fervor patriótico en los años de la Primera Guerra.

Escuela Francesa, festejos fin de la Primera Guerra.



Fiesta entrega de Premios Escuela Francesa



Una de las actividades de la Escuela Francesa, al final del año escolar, ha quedado en la memoria y en las fotografías de la época: la distribución de premios.

Entrega de premios Escuela Francesa cine Colón.



Fusión École Française–Alliance Française

En los años 1930, La Escuela Francesa va a fusionarse con la Alianza Francesa, presente en Buenos Aires desde 1893.

Al final de los cursos se entregarán diplomas:
Elémentaire, Capacité y Supérieur.

Como el número de estudiantes se había acrecentado considerablemente, un nuevo edificio se hizo necesario, por lo que hacia los años 1950, la Ecole Française fusionada con la Alianza, construirá un nuevo inmueble en los terrenos que posee la Compañía, al lado del Petit Château rose.

Con un primer Director designado, M. Philippe Greffet, la Alianza Francesa de Santa Fe emprenderá su desarrollo e importancia en el contexto cultural santafesino.



Alianza Francesa de Santa Fe: Centro educativo cultural

Décadas de intensa actividad habrán visto pasar por sus espacios una gran cantidad de personalidades cuyos nombres están registrados en el bello libro de oro de la Alianza: diplomáticos y embajadores, artistas, escritores, geógrafos y juristas, entre ellos Wladimir d'Ormesson, Denis de Rougemont, Georges Duhamel; actores del « Vieux Colombier », Louis Jouvet, Joséphine Baker, le Ballet de l'Opéra de Paris... .

Por sus aulas y otros espacios han pasado personalidades del quehacer cultural y artístico de la ciudad y que han logrado notoriedad nacional o internacional: Eduardo Gudiño Kieffer, José María Paolantonio, Juan José Saer.

Presentación de la Compañía de Louis Jouvet en Santa Fe en 1942



THEATRE
LOUIS JOUVET

TEATRO MUNICIPAL DE SANTA FE

Sábado 3 de octubre de 1942

a las 21.30 horas

Bajo el auspicio del Patronato de Leptosis

L'ANNONCE FAITE A MARIE

Pièce en 4 actes y 1 prologo, de PAUL CLAUDEL

REPARTO POR ORDEN DE APARICION:

Violaine	Madeleine OZERAY
Pierre de Craon	Stéphane AUDEL
Mara	WANDA
La mère	Henriette Rancie MORINEAU
Anne Vercors	Louis JOUVET
Jacques Husy	Réata OUTIN
Le Maître de Chevêche ..	André MOREAU
L'apprenti	Jacques-Michel CLANCY
	Maurice CASTEL
Les serviteurs et les ou-	Jacques THIERY
vrieres de Chevêche	René BESSON
	Emmanuel DESCALZO
	Léo LAPARA
	Annie CARIEL
	Monique MELNAND
Les servantes et les fem-	Micheline BUIRE
mes de Chevêche	Catherine MOISSAN
	Aimée CLARISSE
	Georgette TISEL

Música de Escena de RENZO MASSARANI. Los bocetos de decorados son de EDUARDO ANHORY y del vestuario de

ANA INES CARCANO

Domingo 4 de octubre de 1942

a las 21.30 horas

ONDINE

Basada en 3 actos de JEAN GIRAUDEUX, inspirada en un cuento de Friedrich de La Motte Fouquet

REPARTO POR ORDEN DE APARICION:

Angèle	Roman BOQUET
Egérie	Henriette Rancie MORINEAU
Le Roi des Ondes	Stéphane AUDEL
Une Ondine	Micheline BUIRE
Le Chevalier Hans	Louis JOUVET
Ondine	Madeleine OZERAY
Vivie des Ondines	Catherine MOISSAN
	Micheline BUIRE
Le Chamblain	Maurice CASTEL
Le Directeur des Trépass ..	Léo LAPARA
Le Maître de Plaque	René BESSON
Le Roi des Ondines en Illustre	Stéphane AUDEL
Le Pêche	J. Michel CLANCY
Barbe	WANDA
Violaine	Monique MELNAND
Barbeau	Jacques THIERY
Le Roi	André MOREAU
Le Petit Tendu	Annie CARIEL
Le serviteur	Emmanuel DESCALZO
Le serviteur	Léo LAPARA
Une servante	Monique MELNAND
Clélie	Micheline BUIRE
Le gendarme de paille	René BESSON
Un pêcheur	J. Michel CLANCY
Un pêcheur	Réata OUTIN
Le premier Juge	André MOREAU
Le deuxième Juge	Maurice CASTEL
Le Roi des Ondes en tenue de	Stéphane AUDEL
peuple	Catherine MOISSAN

Vestuario — Chaperos — Dames de la cour — Un bourgeois — Un garde
decorados y trajes de Pavel Tchelitcheff - Música de Henri SAUGUET

ELENCO ARTISTICO

Louis JOUVET y Madeleine OZERAY

Romain BOUQUET

Paul CAMBO	André MOREAU
Maurice CASTEL	Stéphane AUDEL
Régis OUTIN	Jacques Michel CLANCY
Jacques THIERY	René BESSON
Emmanuel DESCALZO	Léo LAPARA
Annie CARIEL	Henriette Rianer MORINEAU
Wanda	Monique MELINAND
Marthe HERLIN	Micheline BUIRE
Catherine MOISSAN	Aimée CLARISSE
Georgina TISEL	Antoinette Rianer MORINEAU

PERSONAL TECNICO

Marthe HERLIN	Directora de Escena
René BESSON	Regizador General
Cristle DEMANGEAT y León DEGUELLOUX ...	Noquistas Jefa
Genevieve FERRER	Modista
Emmanuel DESCALZO y Léo LAPARA	Regizadores

Marcel KARSENTY - Administrador General



Acto del 11 de noviembre en salón Alianza Francesa.
Director Marcel Kraemer, M. Malecot (excombatiente
Primera Guerra) Raúl Ortega, Presidente Alianza.



**Almuerzo en Alianza Francesa.
Izquierda Philippe Greffet, primer director francés. A su lado
Mme. Filippi, directora de la Escuela Francesa.**



En Alianza Francesa, Francisco Puccinelli, Gastón Gori, Gustavo Vittori.



Banco de Imágenes
"Florian Paucke"

Fiesta aniversario Alianza Francesa.
Embajador Pierre Guidoni, Attaché culturel Pierre Castela,
Rector de la UNL Ing. Juan Carlos Hidalgo, profesor Julio De Zan



Fiesta 90 aniversario Alianza,
Coro Alianza frente a Teatro Municipal año 1990



Feria de carreras. Stand Alianza Francesa



Banco de Imágenes
"Florian Paucke"

Fiesta de la música en Alianza Francesa



Semana de la familia.
Jardín de infantes Alianza Francesa



Fuentes consultadas

- Trabajos históricos publicados por el Dr. Rafael López Rosas
- Datos del informe « El Ferrocarril Francés de Santa Fe »
- Documentos provistos por el Archivo general de la Provincia
- Documentos del diario « El Litoral » de la ciudad de Santa Fe
- Plaqueta “90 Aniversario: Alianza Francesa de Santa Fe 90 años de amistad”
- Santa Fe en clave de Gustavo Vittori (1977)
- Archivo fotográfico del ferrocarril Santa Fe 1891-1948 . Selección de fotos de Luis Priamo Fundación Antorchas (1991)